



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Dipartimento federale della difesa,
della protezione della popolazione e dello sport DDPS
Ufficio federale di topografia swisstopo

Elenco ufficiale delle località con il numero postale d'avviamento e il perimetro

1° dicembre 2023

Osservazioni sul Release «Dicembre 2023»

Editore

Ufficio federale di topografia swisstopo
Geodesia e Direzione federale delle misurazioni catastali (Misurazione)
Seftigenstrasse 264, CH-3084 Wabern
geodata@swisstopo.ch / www.swisstopo.ch





Lingua originale: tedesco

Riferimento: swisstopo-545.4-4/2

Per ragioni di leggibilità, la differenziazione per genere non è implementata in modo sistematico.



Indice

1. Informazioni generale	5
1.1. Version history	5
1.2. Modello di dati	6
2. Lavori particolari per la Release di dicembre 2023	7
2.1. Rettifiche geometriche	7
2.2. Correzioni località secondo il confronto con la Posta	7
2.3. Altre correzioni	7
3. Elaborazione delle notifiche degli aggiornamenti per la Release di dicembre 2023	8
3.1. Statistica	8
3.2. Notifiche degli aggiornamenti	8
3.3. Esecuzione nuove/abolizione località autorizzate	9
3.4. Attuazione della modifica del nome della località	9
4. Pendenze per il seguente Release	10
4.1. Modifiche dei nomi delle località già approvate, ma non ancora entrate in vigore	10
4.2. Modifiche dei nomi delle località, procedura di autorizzazione in corso	10
4.3. Ulteriori pendenze	10
4.4. Pianificazione per le Release successive	10
5. Cenni alla distribuzione dei dati	11



1. Informazioni generale

1.1. Version history

Fino alla fine del 2013, la serie di dati veniva aggiornata due volte all'anno e pubblicata il 1° maggio e il 1° novembre.

A partire da gennaio 2014, il set di dati viene aggiornato mensilmente e pubblicato il primo del mese. La seguente tabella contiene la storia dell'anno in corso. Le versioni precedenti sono incluse nelle note di rilascio degli anni precedenti.

Release	pubblicata il	Notifiche degli aggiornamenti considerate fino al	Lavori ad opera di swisstopo
Gennaio 2023	01.01.2023	12.12.2022	<ul style="list-style-type: none">Lavori particolari (capitolo 2)Notifiche di aggiornamento (capitolo 3)
Febbraio 2023	01.02.2023	23.01.2023	<ul style="list-style-type: none">Lavori particolari (capitolo 2)Notifiche di aggiornamento (capitolo 3)
Marzo 2023	01.03.2023	20.02.2023	<ul style="list-style-type: none">Lavori particolari (capitolo 2)Notifiche di aggiornamento (capitolo 3)Esecuzione nuova località autorizzate (capitolo 3)
Aprile 2023	01.04.2023	23.03.2023	<ul style="list-style-type: none">Lavori particolari (capitolo 2)Notifiche di aggiornamento (capitolo 3)
Maggio 2023	01.05.2023	06.04.2023	<ul style="list-style-type: none">Lavori particolari (capitolo 2)Notifiche di aggiornamento (capitolo 3)
Giugno 2023	01.06.2023	22.05.2023	<ul style="list-style-type: none">Lavori particolari (capitolo 2)Notifiche di aggiornamento (capitolo 3)
Luglio 2023	01.07.2023	15.06.2023	<ul style="list-style-type: none">Lavori particolari (capitolo 2)Notifiche di aggiornamento (capitolo 3)
Agosto 2023	01.08.2023	13.07.2023	<ul style="list-style-type: none">Lavori particolari (capitolo 2)Notifiche di aggiornamento (capitolo 3)
Settembre 2023	01.09.2023	22.08.2023	<ul style="list-style-type: none">Lavori particolari (capitolo 2)Notifiche di aggiornamento (capitolo 3)
Ottobre 2023	01.10.2023	15.09.2023	<ul style="list-style-type: none">Lavori particolari (capitolo 2)Notifiche di aggiornamento (capitolo 3)
Novembre 2023	01.11.2023	16.10.2023	<ul style="list-style-type: none">Lavori particolari (capitolo 2)Notifiche di aggiornamento (capitolo 3)
Dicembre 2023 (Release attuale)	01.12.2023	17.11.2023	<ul style="list-style-type: none">Lavori particolari (capitolo 2)Notifiche di aggiornamento (capitolo 3)



1.2. Modello di dati

Il modello di dati CAPL-CH si basa sul modello di dati MD.01-MU-CH-24i, ma contiene unicamente il TOPIC «CAP_localita». Nella tabella «CAP6» è stato eliminato l'identificatore «IDENT CAP, cifre_supplementari», poiché esistono superfici di CAP che presentano diverse geometrie, per cui l'identificatore non può essere rispettato.

La decisione di introdurre un nuovo modello di dati è stata presa in seguito alla ricerca di una soluzione insieme alla Posta. Siamo stati costretti a osservare che la modellizzazione come quella presente nel modello di dati MD.01-MU-CH-24i non corrisponde alla realtà e che l'introduzione di un nuovo modello di dati costituisce pertanto la soluzione migliore.

Il modello di dati sarà modificato il 1° gennaio 2024. Il nuovo modello di dati «OfficialIndexOfLocalities_V1_0.ili» sarà disponibile a breve sul sito <https://models.geo.admin.ch/swisstopo>.



2. Lavori particolari per la Release di dicembre 2023

2.1. Rettifiche geometriche

Sono state apportate rettifiche geometriche alle seguenti località:

Cantone	Nome della località	CAP6	Tipo di modifica
JU	Le Cerneux-Veusil	234502	Rettifiche geometriche
JU	Les Breuleux	234500	Rettifiche geometriche
TG	Ennetaach	858609	Rettifiche geometriche
TG	Erlen	858600	Rettifiche geometriche

2.2. Correzioni località secondo il confronto con la Posta

Sono state apportate rettifiche geometriche alle seguenti località:

Cantone	Nome della località	CAP6	Tipo di modifica

2.3. Altre correzioni

È stato modificato il metodo di calcolo (versione gennaio 2023) per l'attribuzione di un comune interesse al codice postale o rispettivamente alla località. Per un codice postale o rispettivamente per una località si fa riferimento a più i comuni.

Conformemente all'articolo 53 capoverso 2 dell'Ordinanza sulla geoinformazione (Ordinanza sulla geoinformazione GeoIV), i dati del Elenco ufficiale delle località non saranno più forniti nel quadro di riferimento MN03 a partire dall'versione del giugno 2023.



3. Elaborazione delle notifiche degli aggiornamenti per la Release di dicembre 2023

3.1. Statistica

Nella Release di dicembre 2023 sono stati modificati i perimetri di:

36 poligoni di località (su 4'026 = 0.9%) e

36 poligoni CAP6 (su 4'126 = 0.9%)

3.2. Notifiche degli aggiornamenti

Sono state integrate le seguenti notifiche di aggiornamento¹. Le correzioni al confine nazionale sono sotto il capitolo 2:

Cantone	Nome della località	CAP6	Tipo di modifica
AG	Kaisten	508200	Modifica dei perimetri
AG	Laufenburg	508000	Modifica dei perimetri
BE	Allmendingen b. Bern	311200	Modifica dei perimetri
BE	Bellelay	271300	Modifica dei perimetri
BE	Bellelay	271300	Modifica dei perimetri
BE	Châtelat	271501	Modifica dei perimetri
BE	Cormoret	261200	Modifica dei perimetri
BE	Fornet-Dessous	271700	Modifica dei perimetri
BE	Gümligen	307300	Modifica dei perimetri
BE	Le Fuet	271200	Modifica dei perimetri
BE	Le Fuet	271200	Modifica dei perimetri
BE	Les Ecorcheresses	274802	Modifica dei perimetri
BE	Les Pontins	261003	Modifica dei perimetri
BE	Monible	271502	Modifica dei perimetri
BE	Montagne-de-Courtelary	260802	Modifica dei perimetri
BE	Mont-Crosin	261004	Modifica dei perimetri
BE	Nods	251800	Modifica dei perimetri
BE	Reconvilier	273200	Modifica dei perimetri

¹ Nelle tabelle riportate di seguito i nomi di località sono ordinati secondo 1) la sigla del cantone (se indicata) in ordine alfabetico e 2) secondo la località, sempre in ordine alfabetico. Le sigle dei Cantoni riguardano l'autore della notifica di aggiornamento.



Cantone	Nome della località	CAP6	Tipo di modifica
BE	Sornetan	271600	Modifica dei perimetri
BE	Souboz	274800	Modifica dei perimetri
BE	St-Imier	261000	Modifica dei perimetri
BE	Tavannes	271000	Modifica dei perimetri
BE	Villeret	261300	Modifica dei perimetri
JU	Epauvillers	288500	Modifica dei perimetri
JU	Montenol	288400	Modifica dei perimetri
JU	St-Ursanne	288200	Modifica dei perimetri
SZ	Schübelbach	886200	Modifica dei perimetri
SZ	Siebnen	885400	Modifica dei perimetri
TI	Porto Ronco	661300	Modifica dei perimetri
TI	Ronco sopra Ascona	662200	Modifica dei perimetri
ZG	Oberägeri	631500	Modifica dei perimetri
ZG	Unterägeri	631400	Modifica dei perimetri

3.3. Esecuzione nuove/abolizione località autorizzate

Le seguenti modifiche di località sono state integrate (previa procedura di autorizzazione conclusasi con successo).

Cantone	Nome della località	CAP6	Tipo di modifica / Osservazione

3.4. Attuazione della modifica del nome della località

Le seguenti modifiche di nomi delle località sono state integrate (in seguito all'esito favorevole della procedura di autorizzazione).

Cantone	Nome della località (attuale)	CAP6 (attuale)	Nome della località (nuovo)	CAP6 (nuovo)



4. Pendenze per il seguente Release

4.1. Modifiche dei nomi delle località già approvate, ma non ancora entrate in vigore

Le seguenti località (nuove, sopresse e/o soggette alla modifica del nome) sono state sottoposte con successo alla procedura di autorizzazione, ma non sono ancora entrate in vigore e non sono pertanto ancora contenute nel set di dati.

Entra in vigore il 01.01.2024:

Cantone	Nome della località (attuale)	CAP6 (attuale)	Nome della località (nuovo)	CAP6 (nuovo)
TI	Varenzo	677701	Quinto	677700

4.2. Modifiche dei nomi delle località, procedura di autorizzazione in corso

Le seguenti località (nuove località, località eliminate rispettivamente cambiamenti di nome) sono attualmente sottoposte alla procedura di autorizzazione.

Cantone	Nome della località (attuale)	CAP6 (attuale)	Nome della località (nuovo)	CAP6 (nuovo)

4.3. Ulteriori pendenze

Passaggio a un nuovo modello di dati (INTERLIS2) a partire dal 1° gennaio 2024, che gestisce correttamente le geometrie multipart e la relativa migrazione dell'ambiente di produzione ad ArcGIS Pro. Rappresentazione unitaria dei grandi laghi.

4.4. Pianificazione per le Release successive

Release	Pubblicazione prevista per il	Notifiche degli aggiornamenti considerate fino al	Lavori ad opera di swisstopo
Gennaio	01.01.2023	30.11.2024	<ul style="list-style-type: none">• Notifiche degli aggiornamenti• Ulteriori rettifiche secondo il capitolo 4• Migrazione dell'ambiente di produzione ad ArcGIS Pro e introduzione di un nuovo modello di dati



5. Cenni alla distribuzione dei dati

La Release dicembre 2023 dell'«Elenco ufficiale delle località con il numero d'avviamento postale e il perimetro» sarà distribuito come set di dati completo per tutta la Svizzera e verrà messo a disposizione in quattro formati:

- Formato Interlis 1 (in italiano, tedesco e francese) secondo il CAPL-CH del 27.8.2012, <https://moadels.geo.admin.ch/Swisstopo/>
- Formato File Geodatabase: versione ArcGIS 10.8 di ESRI
- Formato Shape
- Formato CSV: con riga del titolo «Nome della località / CAP / Cifra supplementare / Nome del comune / Sigla del cantone / E / N»
Gli attributi «E» (valore est) e «N» (valore nord) indicano la coordinata di un punto qualsiasi all'interno del perimetro di una località, rispettivamente di un numero d'avviamento postale.

Il set di dati è disponibile nel quadro di riferimento MN95 su <https://www.swisstopo.admin.ch>².

Il set di dati può essere utilizzato liberamente. A ogni inoltro occorre allegare o indicare mediante un link la licenza (Licenza.pdf). In caso di rappresentazioni e pubblicazioni grafiche analogiche o digitali nonché di condivisione occorre riportare in tutti i casi, in modo chiaramente leggibile, la seguente indicazione delle fonti (a seconda della lingua):

Bundesamt für Landestopografie swisstopo

Office fédéral de topographie swisstopo

Ufficio federale di topografia swisstopo

Uffizi federal da topografia swisstopo

Federal Office of Topography swisstopo

Si prega di prendere nota delle disposizioni relative all'utilizzo nella sezione 1.8 delle informazioni sul prodotto e del file License.pdf.

² <https://www.swisstopo.admin.ch> > Geodati e applicazioni > Elenchi geografici ufficiali > Elenco delle località